



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

1 Identificazione della sostanza/preparato e della società/impresa

- **Dati del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato:** Cera per pavimenti
- **Produttore/fornitore:**
Willy Faigle
Chemische Produkte Großhandel
Krüzastrasse 1
A-6912 Hörbranz

Tel:05573 85899
Fax:05573 85899-4
E-Mail: office@bueffel.at
- **Informazioni fornite da:** Reparto tutela ambientale
- **Informazioni di primo soccorso:**
Poisons Control Center for Austria
1. medical university clinic
Währinger Gürtel 18-20, A-1090 Vienna, AUSTRIA
Tel: +43 1 406 43 43-0

2 Composizione/informazione sugli ingredienti

- **Caratteristiche chimiche**
- **Descrizione:**
Agente preservativo per i pavimenti da legno, linoleum, mattone, Cotto; per "Holztaefer", mobilia, ecc.... sulla base pura della cera.

- **Sostanza:**

CAS: 64742-48-9	nafta (petrolio), frazione pesante di «hydrotreating»	50-100%
EINECS: 265-150-3	☒ Xn; R 10-65-66-67	

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

3 Identificazione dei pericoli

- **Classificazione di pericolosità:** viene meno
- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**
Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.
Il contatto prolungato o ripetuto con la pelle può causare dermatite (infiammazione della pelle) tramite l'effetto sgrassante del solvente.
Ha effetto narcotizzante.
R 10 Infiammabile.
R 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
R 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

(continua a pagina 2)



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

**Denominazione commerciale: FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"**

(Segue da pagina 1)

· Sistema di classificazione:

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

4 Interventi di primo soccorso

- **Indicazioni generali:** Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.
- **Inalazione:**
Portare in zona ben areata, praticare eventualmente la respirazione artificiale, tenere al caldo. Se i disturbi persistono consultare il medico.
Se il soggetto è incosciente provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.
- **Contatto con la pelle:**
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.
- **Contatto con gli occhi**
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- **Ingestione:**
Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.
Durante il vomito ruotare la persona supina sul fianco.

5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione idonei:** CO₂, sabbia, polvere Non usare acqua.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Acqua.
- **Rischi specifici dovuti alla sostanza, ai suoi prodotti della combustione o ai gas liberati:**
Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto può sviluppare fumi tossici.
- **Mezzi protettivi specifici:**
Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.
Non inalare i gas derivanti da esplosioni e incendi.
- **Altre indicazioni** Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

6 Provvedimenti in caso di dispersione accidentale

- **Misure cautelari rivolte alle persone:**
Indossare equipaggiamento protettivo Allontanare le persone non equipaggiate.
Garantire una sufficiente ventilazione.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
Allontanare fonti infiammabili.
- **Misure di protezione ambientale:**
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi di pulitura/assorbimento:**
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

(continua a pagina 3)



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

**Denominazione commerciale: FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"**

(Segue da pagina 2)

Provvedere ad una sufficiente areazione.

Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

- **Ulteriori indicazioni:** Per informazioni relative ad un handling sicuro vedere Capitolo 7.

7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**

- **Indicazioni per una manipolazione sicura:**

Adoperare solo in ambienti ben ventilati.

Mantenere i contenitori ermeticamente chiusi.

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

- **Stoccaggio:**

- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare solo nei fusti originali.

- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non conservare a contatto con alimenti.

- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

8 Protezione personale/controllo dell'esposizione

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7

- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro**

Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

- **Mezzi protettivi individuali**

- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Osservare le misure di sicurezza usuali nella manipolazione di sostanze chimiche.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

- **Maschera protettiva:** Non necessaria in ambienti ben ventilati.

- **Guanti protettivi:**

Guanti protettivi.

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

(continua a pagina 4)



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

Denominazione commerciale: **FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig**
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"

(Segue da pagina 3)

- **Materiale dei guanti**
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensí anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.
- **Occhiali protettivi:**
Non richiesto se il Prodotto ha usato Appropriato. La raccomandazione: il glases di sicurezza

9 Proprietà fisiche e chimiche

• Indicazioni generali

Forma:	viscoso
Colore:	traslucido
Odore:	simile alla trementina

• Cambiamento di stato

Temperatura di fusione/ambito di fusione:	non definito
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:	162°C

• **Punto di infiammabilità:** > 25°C

• **Temperatura di accensione:** 230°C

• **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

• **Pericolo di esplosione:** Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.

• Limiti di infiammabilità:

inferiore:	0,6 Vol %
superiore:	7,0 Vol %

• **Tensione di vapore a 20°C:** 9 hPa

• **Densità a 20°C:** 0,8 g/cm³

• Solubilità in/Miscibilità con

Acqua: poco e/o non miscibile

• Tenore del solvente:

Solventi organici: 90,0 %

• **Contenuto solido:** 10,0 %

(continua a pagina 5)



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

Denominazione commerciale: **FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig**
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"

(Segue da pagina 4)

10 Stabilità e reattività

- **Decomposizione termica/ condizioni evitare:**
Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.
- **Reazioni pericolose**
Nessuna reazione pericolosa se utilizzato e immagazzinato secondo le norme.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:** no

11 Informazioni tossicologiche

- **Tossicità acuta:**
- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**
64742-48-9 nafta (petrolio), frazione pesante di «hydrotreating»

Orale	LD50	2000 mg/kg (rat)
Cutaneo	LD50	2000 mg/kg (rat)
Per inalazione	LC50/4 h	20 mg/l (rat)
- **Irritabilità primaria:**
- **Sulla pelle:** L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- **Sugli occhi:** nessun dati disponibili.
- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti

12 Informazioni ecologiche

- **Ulteriori indicazioni:**
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso
Non immettere nelle acque freatiche, nei corpi d'acqua o nelle fognature.

13 Osservazioni sullo smaltimento

- **Prodotto:**
- **Consigli:**
Consegnare il prodotto ai servizi di raccolta di rifiuti speciali o portarli ad un punto di raccolta di rifiuti speciali.
Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
- **Catalogo europeo dei rifiuti**

20 01 13	solventi
----------	----------
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

(continua a pagina 6)



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

Denominazione commerciale: **FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig**
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"

(Segue da pagina 5)

14 Informazioni sul trasporto

· Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):



- **Classe ADR/RID-GGVS/E:** 3 (F1) Materie liquide infiammabili
- **Numero Kemler:** 30
- **Numero ONU:** 1300
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Descrizione della merce:** 1300 SUCCEDANEO DELL'ESSENZA DI TREMENTINA

· Trasporto marittimo IMDG:



- **Classe IMDG:** 3
- **Numero ONU:** 1300
- **Label:** 3
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Numero EMS:** F-E, S-E
- **Marine pollutant:** No
- **Denominazione tecnica esatta:** TURPENTINE SUBSTITUTE

· Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:



- **Classe ICAO/IATA:** 3
- **Numero ONU/ID:** 1300
- **Label:** 3
- **Gruppo di imballaggio:** III
- **Denominazione tecnica esatta:** TURPENTINE SUBSTITUTE

15 Informazioni sulla normativa

· **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CE/norme sulle sostanze pericolose

· **Natura dei rischi specifici (frasi R)**

10 Infiammabile.

66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

(continua a pagina 7)



EU Scheda di sicurezza ai sensi della direttiva comunitaria 91/155 & 93/112

Data di compilazione: 21.04.2005

V - 3

data di aggiornamento: 21.04.2005

**Denominazione commerciale: FAIGLE "Büffel" Hartwachs flüßig
FAIGLE "Büffelglanz flüßig"**

(Segue da pagina 6)

· Consigli di prudenza (frasi S)

- 2 Conservare fuori della portata dei bambini.
- 23 Non inalare vapore/aerosol.
- 24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- 29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- 33 Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.
- 43 In caso di incendio usare sabbia, anidride carbonica o materiale antincendio in polvere. Non usare acqua.
- 46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.
- 51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.
- 60 Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

· Disposizioni nazionali:**· Classe di pericolosità per le acque:**

Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso

16 Altre informazioni

I dati si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze. Non rappresentano tuttavia alcuna garanzia riguardo alle caratteristiche del prodotto e non motivano un rapporto giuridico contrattuale. Esecuzione foglio delle caratteristiche di sicurezza di:

MSDS - Service - Center gmbH.

Materiel-Safety-Data-Sheet

Alemanenstrasse 49

6830 Rankweil

AUSTRIA

Tel.: +43-(0)5522-60067

Fax.: +43-(0)5522-41031

E-Mail: msds@gmx.at

www.msds.at

· Frasi R rilevanti

- 10 Infiammabile.
- 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

· Interlocutore: Fa. Faigle Herr Faigle Peter**· * Dati modificati rispetto alla versione precedente .**